

**Zeitschrift:** Jahrbuch Oberraargau : Menschen, Orte, Geschichten im Berner Mittelland  
**Herausgeber:** Jahrbuch Oberraargau  
**Band:** 51 (2008)  
**Rubrik:** Metamorphose im Schlamm : Menels Bilder auf Tauchstation...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

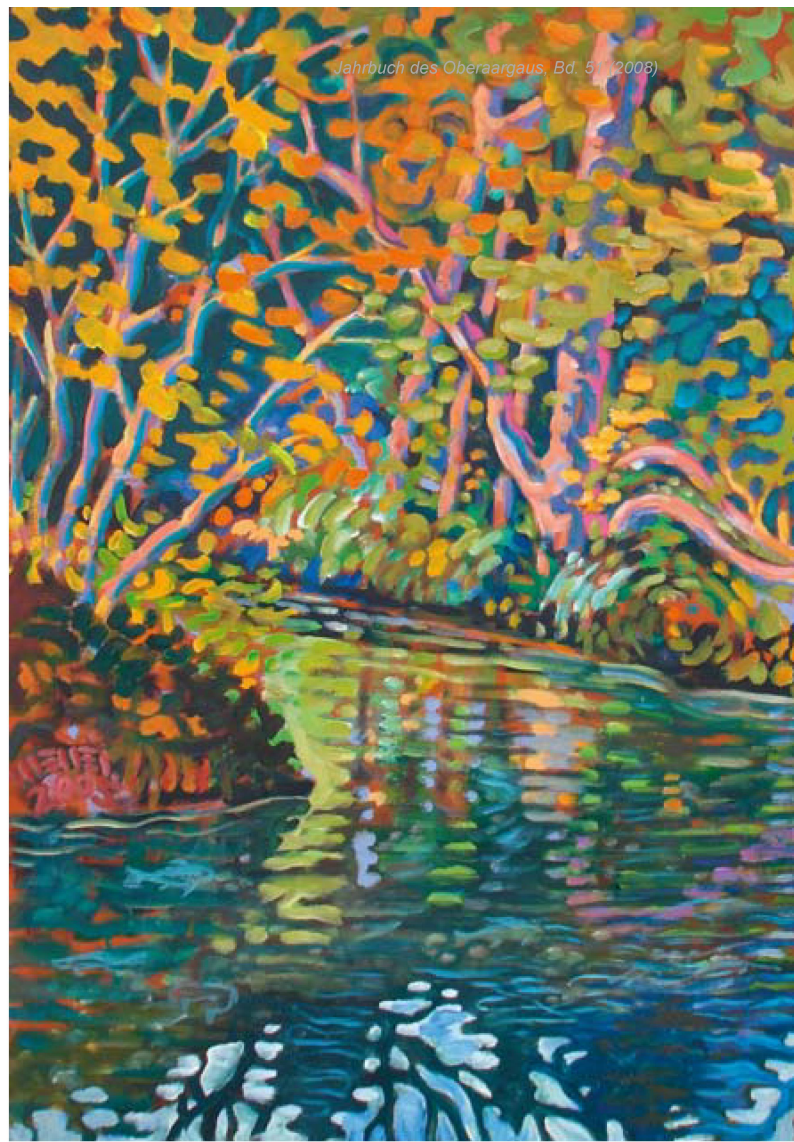
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Metamorphose im Schlamm.

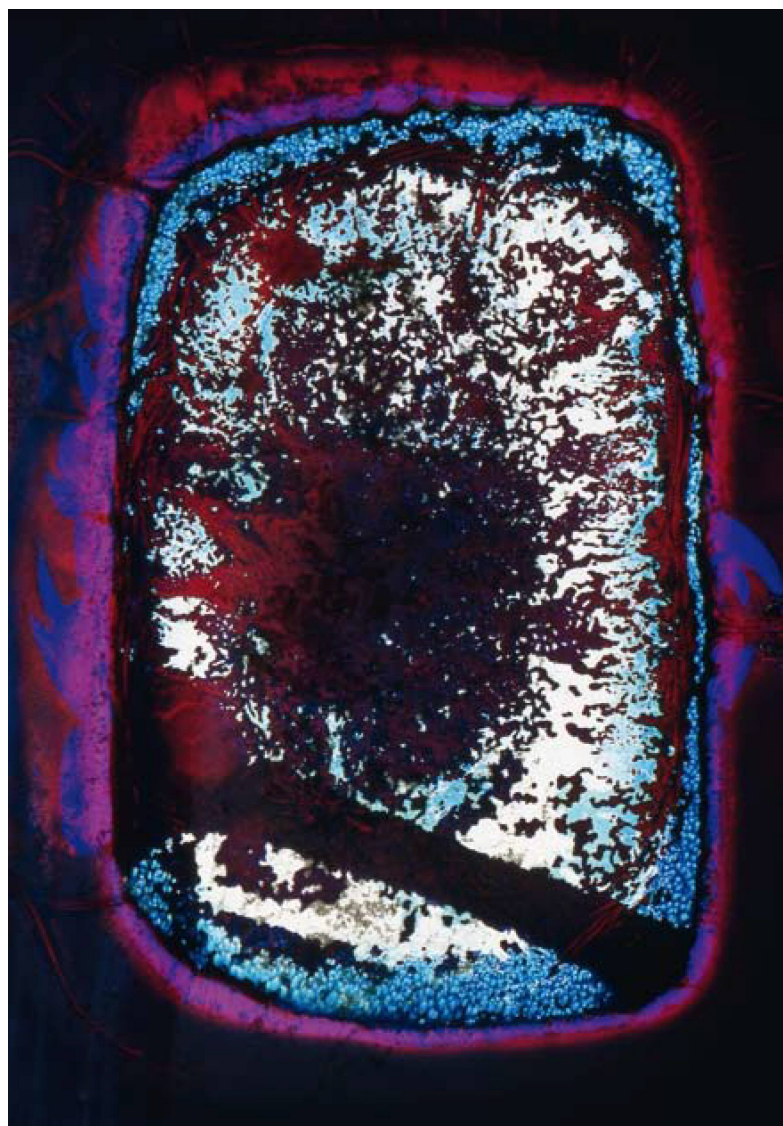
Menels Bilder  
auf Tauchstation...

Gerettete Leinwand:  
Ort der Inspiration.  
Das friedliche Flürsschen  
Langeten, gemalt lange  
vor der Sintflut 2007, also  
ein vorsintflutliches Bild?



Die Geschichte der Transformationen:  
Die Bilder auf den folgenden Seiten  
wurden aus meinem gefluteten Atelier geborgen.  
Was ist im Schlamm mit den Dra-Bildern geschehen?



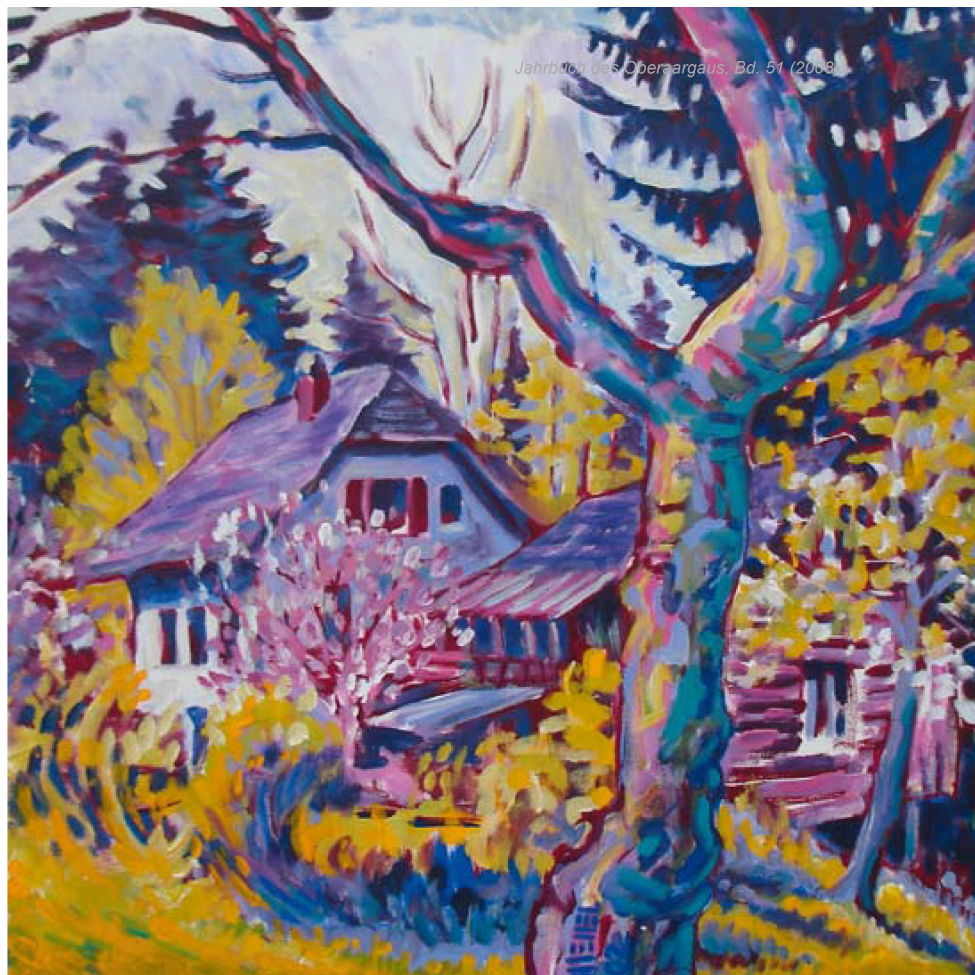


Als Dia-Bilder (ver)laufen lernten:  
Zeugen verflossener Kultur-  
Projekte, weiter entwickelt durch  
geheimnisvolle Prozesse...

-- Rückspiegel: Am 8. Juni 2007 geht in der Region von Huttwil  
 -- für viele die Welt unter. Im Mikrokosmos zwischen Fritzenfluh,  
 -- Wyssachen und Erswil ergiesst sich eine wahre Sintflut.  
 -- Nie gesehene Wassermassen wälzen sich zu Tale...



Gerettete Leinwand:  
Das Kraftwerk Lochmühle,  
Höhe- & Tiefpunkt zugleich,  
künstlerisch wie menschlich.  
Gemalt zu einer Zeit,  
als die Welt da unten  
noch intakt schien...



Innert kürzester Zeit werden  
Holz und Geschiebe gefüllt, das  
Kulturland wird verunstaltet.  
Schienenwege werden zerstört und viel  
unterspült und Brücken werden weggerissen.  
viele Häuser geflutet, mit Schlamm,  
Ganze Strassen werden weggeschwemmt,  
mitgerissen.



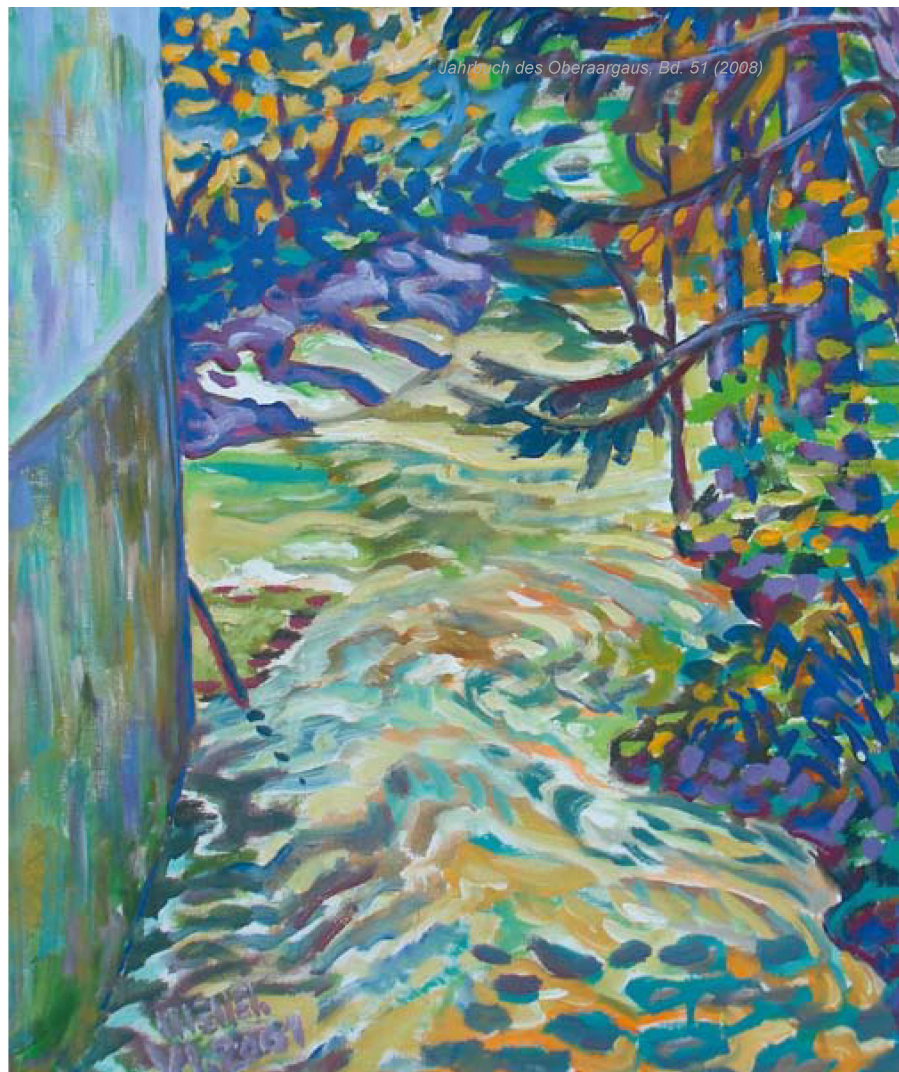


Alptraum auf dem Atelier~Sofa: Ein Stück unter dem Pegel  
von damals ruht sich's heute nicht mehr unbeschwert...

Viele Tiere und sogar drei Menschen ertrinken in der wilden Wassern.  
Andere können vor den Fluten fliehen - auch unsere Feinde entkommt...  
Dank dem Anruf unseres Nachbarn: Er ist bereits in der Feuerweh-Einsatz.  
oben im Hüttli-Städtli und warnt uns vor der kommenden Langeten-Flutwelle.



Gerettete Leinwand:  
Friedlich treffen sich  
hier der Rothbach resp.  
der Wyssachenbach mit  
der Längeten an der  
Hausecke: Doch wehe,  
wenn sie losgelassen!



Zum Zeitpunkt  
seit dreizehn Jahren  
gelegenen Gebieten  
beiden Unglücksfälle  
Katastrophe  
im Turbinenhaus  
von Huttwil. An der  
Lochmühle, dem tiefsten  
Hausecke treffen die  
Familie bereits  
völlig aufeinander!





Grosses Asphalt Kino, geschaffen mit  
200 Jugendlichen im Jahre 2000:  
"WunderWandelWeg" in Winterthur,  
auf wundersame Weise verwandelt.



In jener Nacht befinde ich mich an der deutsch-tschechischen  
Landesgrenze, verantwortlich für die künstlerische Leitung eines grossen  
Kulturprojekts: Mit gut zweihundert Jugendlichen beider Länder  
gestalten wir ein grenzübergreifendes Asphalt-Kino auf dem Elbe-Radweg...





Weit über einen Kilometer entsteht ein auf den Teerbelag gemaltes  
Band voller optischer Täuschungen, ein visueller Brückenschlag für  
Fussgänger und Radfahrer: "Wenn Du Dich bewegst, bewegt sich der Weg!"  
Wegen der Elbe-Flut 2006 musste das Projekt um ein Jahr verschoben werden...







Geborgene Liebesbriefe:  
"Schrift verflossen,  
die Liebe nicht..."

Die Familie Rachdi-Farner auf dem  
Ateliedach / Mitteldeck: Das Haus  
wurde erbaut im Jahre 1912, als die  
"Titanic" auf Jungfernfahrt sank!



Meine Frau Regula telefoniert mir ins Grenzland und  
In meinem Atelier sei ein einziges Riesen-Durcheinander  
Bilder, Zeichenmappen, Farben, Dokumente, Illustrationen, Archive,  
Bücher, Fotos, Arbeitsgeräte... Die ganze Existenzgrundlage im Elend...!



Durch all die Jahre  
haben wir manches  
Luftschloss erträumt  
und zusammen belebt



Regula sagt mir aber auch: "Mach Du Deine Arbeit, wir machen unsere!"  
Sie und unsere vier Töchter zeigen in dieser Situation grosse Stärke.  
Auch höre ich, viele Freunde seien froh, dass ich nicht dabeigewesen sei:  
Sie seien sich einig - ich wäre wohl beim Bilder Bergen untergegangen.

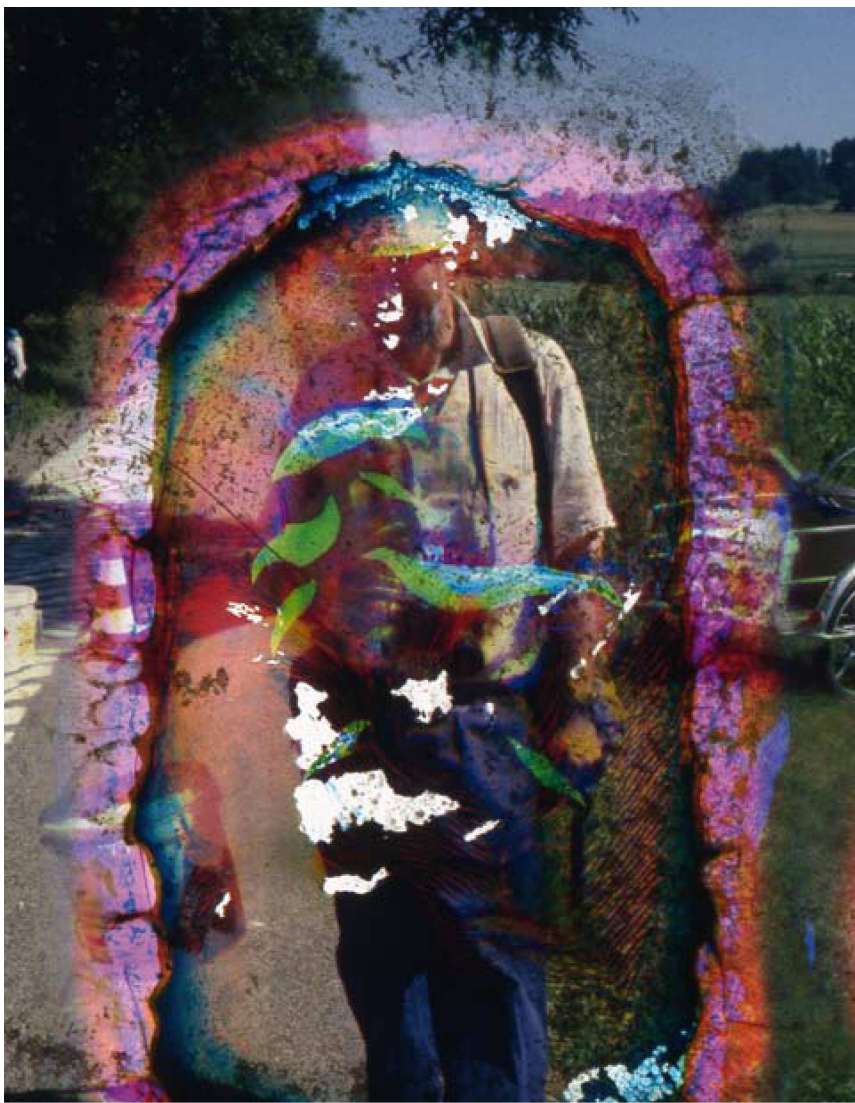


Eine grosse Traumblase: Künstlerfreunde vor dem Lokdepot Huttwil,  
kurz vor dem Aufbruch zur 80-tägigen Napf-Kultur-Expedition anno 1998

Unglaublich viele Hilfsbereite kommen: Freunde, Nachbarn, Verwandte & Bekannte:  
Sie helfen beim Räumen und retten unsere Familie vor der Verzweiflung...  
Sogar ganze Schulklassen stehen hier gemeinsam im Schlamm.  
Sieben Mülltonnen füllen sich aus Haus, Atelier, Werkstatt, Waschküche und Schopf!



Sind sie gelandet?  
Heben sie wieder ab?  
Um dies wahrzunehmen,  
bedarf es wohl eher  
grosser Kinderaugen  
anstelle von digitalen  
Aufnahmetechniken...



Während ganzen fünf  
Hutten-Städtli um vier  
Noch lange ist in der  
Die oberen Räume der  
Monaten mieten wir eine Notwohnung oben im  
Nächte ruhig und sicher verbringen zu können.  
an richtiges Wohnen nicht zu denken:  
Lochmühle an geborgenen Dingen überfüllt, die unten feucht & leer.



Zur Weihnachtszeit und bis weit ins neue Jahr laufen die Bachufer-Verbauungen:  
 Bagger, Pressluftbohrer & Kettensägen dröhnen ums Haus, oft bei Dauerregen & Schlamm.  
 Nachdem wir das ganze Haus endlich wieder sauber gefegt und geputzt haben,  
 bekommen wir auch noch die Kündigung - Wir ertragen mehr, als wir für möglich halten.



In unseren Ateliers in der alten Meer-Möbelfabrik entstand unter anderem das Kulturzug-Tagebuch "In 80 Tagen um den Napf"

Dieses mutierte Dia scheint den Abbruch der gefluteten Liegenschaft vorwegzunehmen: Derselbe Schlamm, der zuvor durch dieses Gebäude floss, veränderte auch dieses Dia!



Als Konsequenzen aus dieser Flut müssen mehrere Gebäude am Wasser abgebrochen werden; auch will man weniger Bodenflächen dicht machen... In Seldwyla geht es anders: Hier wird nach der Flut eine gigantische und bewohnbare Staumauer vollendet und ein Riesen-Parkplatz asphaltiert...



Unser Kulturzug nahe am Kantonsgrenzstein in Gondiswil.

Die Verwandlung dieser Bilder geschieht geheimnisvoll-ohne jeden Computer:  
Eine wilde Mischung aus Gülle, Öl, Blut, Sand, Kanalisation und Bakterien  
dringt in alles ein - auch in die verpackten Diabilder: Sie gären im Stillen...  
Die Bergung der Dias geschieht intuitiv ~ Sie werden unser Flut-Geschenk!



"Pantarhei" heisst  
"alles fliesst"...  
Fliessmuster zum  
Asphaltsurfen und  
Wellenreiten erzählen  
von einem wieder auf-  
getauchten Asphalt Kino.

wasserdicht:  
[www.menel.ch](http://www.menel.ch)



Wasser netzt, trinkt, nässt, steigt, flutet, strömt, belebt, tötet, ertrinkt,  
reißt mit sich, zieht, gurgelt, sprudelt, fließt, schlägt, wellt, trägt, spielt,  
rauscht, wäscht aus, unterspült, tost, fällt, tobt, spritzt, gischtet, schäumt,  
strudelt, dringt ein, weicht auf, tropft, dampft, nebelt, feuchtet, nährt Pilze...